



# **CIPRA-International**

## **Relazione annuale 2003**

CIPRA-International  
Postfach 142, Im Bretscha 22, 9494 Schaan, Liechtenstein  
Tel. 00423 / 237 40 30, Fax: 00423 / 237 40 31  
[cipra@cipra.org](mailto:cipra@cipra.org) [www.cipra.org](http://www.cipra.org) [www.alpmedia.net](http://www.alpmedia.net)

## **Indice:**

<b>La CIPRA</b>	<b>3</b>
<b>Il 2002, Anno internazionale delle montagne, ha lasciato le sue tracce</b>	<b>3</b>
<b>AlpMedia va avanti</b>	<b>4</b>
<b>CIPRA-Info</b>	<b>4</b>
<b>Rete di comuni „Alleanza nelle Alpi” ...</b>	<b>5</b>
<b>... e in Asia centrale!</b>	<b>5</b>
<b>„Città alpina dell’anno“: nuovo incarico</b>	<b>6</b>
<b>Accademia estiva: un successo duraturo all’attenzione internazionale</b>	<b>6</b>
<b>Convegno annuale luogo della messa in rete</b>	<b>7</b>
<b>GLORIA: Global Observation Research Initiative in Alpine Environments</b>	<b>7</b>
<b>Riscaldare ancora?</b>	<b>8</b>
<b>Convenzione delle Alpi: strumento per uno sviluppo sostenibile</b>	<b>8</b>
<b>Il futuro nelle Alpi</b>	<b>9</b>
<b>Organi e persone</b>	<b>9</b>
<b>Le rappresentanze nazionali della CIPRA</b>	<b>10</b>
<b>Finanze</b>	<b>13</b>
<b>Ringraziamenti</b>	<b>13</b>

## La CIPRA

La Commissione Internazionale per la Protezione delle Alpi CIPRA (Commission Internationale pour la Protection des Alpes) si impegna per uno sviluppo sostenibile nelle Alpi. Lavora per il mantenimento del patrimonio naturale e culturale, della varietà regionale cercando soluzioni transfrontaliere ai problemi dell'arco alpino. Il modello e gli statuti della CIPRA sono disponibili su internet all'indirizzo [www.cipra.org](http://www.cipra.org).



La CIPRA è un'organizzazione non governativa ad ombrello, con rappresentanze in sette stati (Austria, Francia, Germania, Italia, Liechtenstein, Slovenia e Svizzera), che comprende più di 100 associazioni ed organizzazioni di tutto l'arco alpino. È stata fondata il 5 maggio 1952 ed ha sede a Schaan, nel Principato del Liechtenstein.

## ***Il 2002, Anno internazionale delle montagne, ha lasciato le sue tracce***



L'ONU ha dichiarato il 2002 „Anno internazionale delle montagne“, sottolineando in tal modo come le montagne rivestano in tutto il mondo un'importante funzione per la sopravvivenza dell'umanità. A tal fine, a livello internazionale, regionale e locale, sono stati compiuti molti sforzi per proteggere i fragili ecosistemi montani e per sostenere uno sviluppo sostenibile nelle zone montane.

Quest'anno internazionale ha però anche fornito l'occasione per andare oltre le consuete attività, pensando al di là degli abituali i confini. Considerando la situazione di particolare privilegio degli abitanti delle Alpi rispetto a quelli di altre zone montane, alla CIPRA è sembrato importante mettere in comune le proprie conoscenze e le proprie esperienze con altre regioni. L'impegno della CIPRA è proseguito oltre l'Anno delle montagne.

Così, ad esempio, ha sostenuto la fondazione di un'„Alleanza centro asiatica dei villaggi di montagna“, di cui si parlerà in dettaglio oltre. Si è impegnata soprattutto nel mettere a disposizione maggiori informazioni in inglese. Un importante strumento a tale proposito è „alpMedia“, il servizio di informazione per le Alpi che mette costantemente a disposizione del largo pubblico informazioni anche in lingua inglese sia sul sito che in forma di newsletter.

La CIPRA ha poi messo a disposizione le proprie conoscenze nel processo per l'elaborazione di una Convenzione per i Monti Carpazi che si ispira al modello della Convenzione delle Alpi. A tale scopo ha lavorato a stretto contatto con il programma ONU per l'ambiente (UNEP), con sede a Ginevra.

Fondamentalmente l'ampliamento dell'orizzonte, sulla scia dell'Anno internazionale delle montagne, ha aperto una nuova dimensione. Le attività già intraprese sono state portate avanti chiedendosi però sempre se esistesse la possibilità di mettere a disposizione di altre regioni montagne e di persone meno privilegiate i risultati del lavoro della CIPRA.

## **AlpMedia prosegue il suo cammino**

Già nel 2000 la CIPRA aveva iniziato, grazie al sostegno finanziario dell'Ufficio federale elvetico dell'ambiente, delle foreste e del paesaggio (BUWAL), i lavori preparatori per un servizio di informazione alpino. L'anno seguente la Fondazione MAVa per la Protezione dell'ambiente con sede a Montricher (Svizzera) ha messo a disposizione i mezzi finanziari per costituire le condizioni tecniche necessarie ad un accesso internet basato su una banca dati e per avviare il servizio a partire dal 2002. Nel marzo 2002 sono state pubblicate le prime newsletter in quattro lingue. Per un anno è stato redatto un numero alla settimana in quattro lingue, una volta al mese anche in inglese. All'inizio del 2003, per motivi finanziari, si è passati alla cadenza quindicinale.



La pagina web [www.alpmedia.net](http://www.alpmedia.net) è una ricca, attuale fonte di informazioni in varie lingue sui principali temi alpini nei settori dell'ecologia, dell'economia e dell'aspetto sociale e si basa su una banca dati. Vi si trovano tutti gli articoli pubblicati sulle newsletter di alpMedia oltre ad una serie di altre informazioni, tra cui ad esempio le relazioni e i dossier su vari temi, rimandi a manifestazioni e pubblicazioni e molte altre informazioni.

In segno di solidarietà, elemento fondamentale dell'Anno internazionale delle montagne, la CIPRA pubblica sei volte all'anno una newsletter in lingua inglese, spedita via e-mail. Queste e molte altre informazioni in lingua inglese sono sempre disponibili anche sul sito di alpMedia.

Nel corso del 2003 il numero degli abbonati ad alpMedia è cresciuto passando da 2200 a 3655. La banca dati è stata perfezionata e migliorata sotto il profilo tecnico, e costituisce la base del sito. L'abbondanza di informazioni cresce e di riflette nel crescente accesso degli utenti (24.340). Nel 2003 sono stati pubblicati tre dossier: Mobilità nel tempo libero (febbraio), La gestione delle acque nella regione del Lago Lemano (marzo), Tempi tempestosi per il bosco di montagna (maggio).

## **CIPRA-Info**

Nell'era della comunicazione elettronica la carta stampata continua ad essere un importante mezzo d'informazione: ne è un esempio il CIPRA-Info. La grande attualità di alpMedia ha lasciato le proprie tracce anche in questo caso: le informazioni più attuali si trovano su alpMedia, il CIPRA-Info può così dedicarsi a relazioni più approfondite, ad esempio sul futuro dell'agricoltura nelle Alpi o sull'acqua che può essere sia una benedizione che una maledizione.



Nel 2003 sono stati pubblicati tre numeri del CIPRA-Info.

## **Rete di comuni „Alleanza nelle Alpi” ...**



La Rete di comuni „Alleanza nelle Alpi“, co-fondata dalla CIPRA, dimostra concretamente come anche nei comuni sia possibile attuare uno sviluppo sostenibile e applicare la Convenzione delle Alpi. Lo scambio di conoscenze tecniche e di buone pratiche tra comuni e comunità di tutto l’arco alpino è impressionante. Perciò non c’è da meravigliarsi che un numero sempre maggiore di comuni voglia farne parte. Dalla fondazione, nel 1997, il numero dei membri è cresciuto superando le 160 unità.

In questa rete la CIPRA svolge funzioni di coordinamento. Partecipa alle manifestazioni e sostiene la Presidenza della Rete di comuni nelle sue attività. Oltre a ciò cura e aggiorna il sito web della Rete di Comuni ([www.alleanzalpi.org](http://www.alleanzalpi.org)).

La Rete di Comuni ha un proprio progetto Interreg IIIB, chiamato Dynalp, che si occupa dei temi del turismo rurale e dello sviluppo dell’agricoltura. Il progetto è stato approvato dagli organi comunitari competenti. La CIPRA svolge in questo contesto attività di consulenza e cura l’aspetto della comunicazione (banche dati, internet [www.dynalp.org](http://www.dynalp.org)).



## **... e in Asia centrale!**

All’interno dell’Anno internazionale delle montagne la Direzione svizzera dello sviluppo e della cooperazione DSC ha richiesto alla CIPRA di presentare le proprie esperienze nel settore della messa in rete, di dare informazioni di carattere generale nonché di parlare delle attività della Rete in occasione di un convegno tenutosi a Bishkek, Kirgistan. Al convegno sono intervenute circa 70 persone in rappresentanza di villaggi di montagna del Kirgistan, del Tagikistan e dell’Uzbekistan nonché di varie organizzazioni non governative. Durante il convegno è stata decisa l’inizio della fase preparatoria che avrebbe poi condotto alla fondazione di una “Alleanza centro asiatica dei villaggi di montagna”



Anche grazie al sostegno del Principato del Liechtenstein alla CIPRA è stato possibile coordinare la fase costitutiva e appoggiare la fondazione dell’Alleanza centro asiatica dei villaggi di montagna sia dal punto di vista organizzativo che dei contenuti. In questo rientra anche la partecipazione del Direttore e di un responsabile del progetto alla fondazione dell’Alleanza centro asiatica dei villaggi di montagna tenutasi il 22 giugno 2003 a Dushanbe, Tagikistan. La cerimonia di fondazione era inserita nell’ambito della Conferenza dei comuni montani dell’Asia centrale, tenutasi tra il 22 e il 24 giugno 2003. Vi hanno partecipato i rappresentanti di comuni montani del Kirgistan, del Kazakistan e del Tagikistan. I due rappresentanti della CIPRA hanno potuto presentare le proprie esperienze maturate sulle Alpi in sia qualità di relatori che durante i workshop.



La CIPRA apporta contributi regolari sulla rivista dell'Alleanza centro asiatica dei villaggi di montagna, pubblicata a cadenza trimestrale in russo, nella lingua del Kirgistan, del Kazakistan e del Tagikistan.

La CIPRA ha organizzato inoltre escursioni e visite a progetti nelle Alpi per diversi rappresentanti di questa rete centro asiatica.

### **„Città alpina dell'anno“: nuovo incarico**



L'associazione Città alpina dell'anno ha assegnato dal 1997 al 2002 il titolo di „Città alpina dell'anno“ a città che si fossero distinte particolarmente per la realizzazione di uno sviluppo sostenibile e per l'attuazione della Convenzione delle Alpi. Il 2003 è stato l'anno della ristrutturazione. La CIPRA si è candidata al Segretariato del neo istituito “Comitato per la Città alpina dell'anno”, aggiudicandoselo. Questo nuovo incarico è un'altra tessera del

mosaico tra le molteplici attività della CIPRA nella direzione della messa in rete di persone e istituzioni che si impegnano per uno sviluppo sostenibile nelle Alpi.

Come nel caso della Rete di Comuni „Alleanza nelle Alpi“, la CIPRA ha assunto anche in questo caso incarichi nel settore della comunicazione, della consulenza e dell'amministrazione, curando inoltre la pagina web ([www.cittaalpina.org](http://www.cittaalpina.org)).

### **Accademia estiva: un successo duraturo all'attenzione internazionale**

Nel 2003 si è tenuta la sesta edizione dell'Accademia estiva nel Convento St. Elisabeth a Schaan/FL. Come negli anni scorsi questo si configura come l'unico corso di formazione avanzata che abbracci il tema delle Alpi con tale ampiezza e con un approccio internazionale simile.

Mentre il corso base di tre settimane richiama in Liechtenstein una o due dozzine di giovani, i seminari di approfondimento (della durata di due o tre giorni) attirano da quaranta a cento interessati.



L'edizione del 2003 è stata finanziata dalla Fondazione MAVA di Montricher (Svizzera). La Fondazione Bindung di Schaan ha reso possibile la partecipazione di un rappresentante dell'Alleanza centro asiatica dei villaggi di montagna sia per l'edizione del 2003 che per quella del 2004.

Per il futuro dell'Accademia estiva la CIPRA ha elaborato, in collaborazione con la Fachhochschule del Liechtenstein un approccio ancor più orientato alla pratica in cui la parte progettuale, che finora, nella sua formula legata all'Accademia estiva, era stata completata solo da pochi partecipanti, è ora parte integrante del progetto nel suo complesso. La mattina verranno così organizzate lezioni teoriche, al pomeriggio segue il balzo nell'acqua fredda, toccando con mano un progetto concreto.

## **Convegno annuale luogo della messa in rete**



I convegni annuali della CIPRA sono i luoghi in cui si creano i contatti. Più di cento persone di vari Paesi vi hanno partecipato; accanto a relazioni, workshop, escursioni e vivaci discussioni anche i discorsi a margine del convegno, il ritrovarsi in compagnia di altre persone di un altro retroterra culturale riveste un ruolo di primaria importanza per il collegamento e la creazione di contatti, creando la base per future collaborazioni.

Nel 2003 il convegno annuale si è tenuto il 23 ed il 24 ottobre a Salisburgo sul tema "Via libera per la Convenzione delle Alpi?! L'attuazione nel tema chiave trasporti". È stato organizzato dalla CIPRA-Austria in collaborazione con la CIPRA-International, finanziato dal Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft Umwelt und Wasserwirtschaft (Ministero austriaco dell'agricoltura, della selvicoltura, dell'ambiente e della gestione delle acque), dal Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit (Ministero austriaco dell'economia del lavoro) dal Bundesministerium für Verkehr (Ministero austriaco dei trasporti), dal Land di Salisburgo, con la Gesellschaft für Politische Bildung (Società per la formazione politica, Vienna), dall'Agenzia di promozione turistica del Land di Salisburgo, dal Comune di Werfenweng e dagli Österreichischen Bundesforsten.

## **Una visione per la biodiversità delle Alpi**

Da alcuni anni Il WWF approfondisce, a livello internazionale, il tema delle Alpi. Ha invitato la CIPRA, il Comitato internazionale per la ricerca alpina e la Rete delle Aree Protette Alpine ad elaborare assieme una visione di biodiversità per le Alpi. I risultati dei workshop tenutisi nel 2002 (Gap, Francia e Alpbach, Austria) sono stati presentati su carte e si è discusso assieme delle richieste da avanzare al mondo della politica. È stata inoltre elaborata una brochure in cinque lingue su uno degli stadi intermedi dei lavori ("Le Alpi: un patrimonio naturale unico – una visione comune per il mantenimento della sua varietà biologica). Il processo andrà avanti.



## **GLORIA: Global Observation Research Initiative in Alpine Environments**



Gloria è una rete di monitoraggio internazionale sugli effetti dei mutamenti climatici sugli ecosistemi montani d'alta quota, iniziato e coordinato dall'Istituto per l'ecologia e la protezione della natura dell'Università di Vienna. La CIPRA ha partecipato, dal 2001 al 2003, a questo progetto finanziato dall'UE.

## **Riscaldare ancora?**

Con il titolo „Abitate già o riscaldare ancora?“ la CIPRA ha iniziato un progetto che si propone da una parte di trasmettere a chi intenda costruire una casa, agli architetti ad ai politici le informazioni di base nel settore delle costruzioni a basso impatto energetico (le cosiddette case passive) in legno, dall'altra vuole mostrare gli effetti che l'utilizzo di legno locale ha sulla catena di produzione a livello di valore aggiunto. Nel 2003 sono state elaborate le basi del progetto ed è stata presentata una richiesta al Principato del Liechtenstein. Tale richiesta è stata approvata.

## **Convenzione delle Alpi: strumento per uno sviluppo sostenibile**



La Convenzione delle Alpi, un accordo stipulato tra gli Stati alpini e l'Unione Europea, è nata da una richiesta e da lunghi lavori preparatori da parte della CIPRA, che ha il ruolo di Osservatore della Convenzione delle Alpi.

Questo trattato riveste un'importanza decisiva per uno sviluppo sostenibile nelle Alpi. Offre alla popolazione delle Alpi prospettive per un futuro capace di futuro, affrontando le questioni economiche, ecologiche e sociali in un'ottica alpina. Numerosi progetti concreti, nei settori più disparati, dimostrano concretamente come le Alpi, dalla Francia alla Slovenia, vengano considerata come un unicum, cosa che prima dell'elaborazione della Convenzione delle Alpi costituiva un caso isolato.

La CIPRA giudica la Convenzione delle Alpi un importante strumento di scambio e di cooperazione sullo sfondo della globalizzazione, dell'abbondanza della pratica agricola ma anche considerando i cambiamenti del settore del turismo, i mutamenti climatici nonché i relativi effetti. Si impegna così in diversi organi della Convenzione delle Alpi e si fa sempre portatrice di proposte concrete per l'ulteriore sviluppo della cooperazione e per l'attuazione della Convenzione delle Alpi e dei suoi protocolli.

Nel 2003 ha partecipato a tutte le sedute del Comitato Permanente della Conferenza delle Alpi. Si è inoltre impegnata nel Gruppo di Lavoro „Popolazione e cultura“, „Trasporti“, „Obiettivi di qualità ambientale e indicatori“, nel Sistema di Osservazione e Informazione sulle Alpi nonché nel Comitato di verifica, che attualmente si sta occupando di elaborare un sistema per verificare l'osservanza della Convenzione delle Alpi e dei suoi protocolli da parte delle Parti Contraenti.

In occasione del 2003, Anno internazionale dell'Acqua, la CIPRA ha concretizzato la propria richiesta secondo cui gli organi della Convenzione delle Alpi avrebbero dovuto giungere finalmente all'elaborazione di un Protocollo „Acqua“, così come previsto dalla Convenzione delle Alpi. Al fine di accelerare tale processo, la CIPRA ha elaborato una bozza di protocollo coinvolgendo le associazioni aderenti ed esperti in materia, traducendolo nelle lingue ufficiali della Convenzione delle Alpi. La bozza è stata perfezionata a Bolzano il 16 ed il 17 maggio 2003 alla presenza di esperti ed esperte e di rappresentanti della CIPRA. Il 18 luglio 2003 la CIPRA ha presentato la propria proposta a Innsbruck ai mezzi di informazione. Il Comitato Permanente della Conferenza delle Alpi non è riuscito ad entusiasinarsi per un nuovo protocollo, la richiesta dovrebbe però essere inserita nel piano di lavoro pluriennale della Convenzione delle Alpi.



## ***Il futuro nelle Alpi***



La CIPRA ha festeggiato nel 2002 i suoi 50 anni di attività. Il 2003 è stato dedicato ad uno sguardo nel futuro ed a fissare l'orientamento del lavoro della CIPRA. A questo proposito il 7 e l'8 febbraio 2003 si è tenuto a Schaan un workshop a cui hanno partecipato tutte le rappresentanza della CIPRA.

I risultati di questo workshop sono confluiti nella fase preparatoria di un progetto maggiore sul „Futuro nelle Alpi“, che la CIPRA ha condotto in collaborazione con l'Istituto federale di ricerca per la foresta, la neve e il paesaggio WSL. L'incarico per il progetto iniziale è stato dato dalla Fondazione MAVA per la protezione della natura con sede a Montricher/CH.

Un progetto del genere deve avere un orientamento internazionale e basarsi su progetti alpini conclusi e in corso, così come sulla ricerca nonché sulla pratica. Si impegna per uno sviluppo sostenibile: gli aspetti socio-culturali, ecologici ed economici vengono tenuti nella stessa considerazione e confluiscono nello sviluppo del progetto. Nella progetto preparatorio si sono definiti, coinvolgendo la ricerca e la pratica, le questioni più importanti nel settore dello sviluppo sostenibile, da affrontare con un progetto maggiore. Dopo la conclusione del progetto preparatorio, nell'estate del 2004 la Fondazione MAVA ha intenzione di finanziare un grande progetto, pluriennale, che si propone di sviluppare, coordinato dalla CIPRA, prodotti ed iniziative che possibilmente portino un effettivo vantaggio alla popolazione e a coloro che sono attivi nello sviluppo regionale.

## ***Organi e persone***

L'organo supremo della CIPRA è l'Assemblea dei delegati. Al suo interno ogni rappresentanza nazionale dispone di sei voti, due nel caso della rappresentanza regionale sudtirolese. Nederlandse Milieugroep Alpen, membro sostenitore, prende parte alla seduta con poteri consultivi. L'Assemblea dei delegati si riunisce di norma una volta all'anno, e così è successo anche nel 2003, il 23 ottobre a Salisburgo.

La Presidenza è un organo un po' più snello. Al suo interno ogni rappresentanza nazionale ha due voti, uno nel caso della rappresentanza regionale sudtirolese. La seduta annuale si è tenuta il 6 ed il 7 febbraio a Schaan.



v.l.n.r.: Andreas Weissen (CH), Presidente, Helmuth Moroder (I), Vicepresidente, Katharina Lins (A), Vicepresidente, Josef Biedermann (FL), Tesoriere.

Il Consiglio Direttivo della CIPRA viene eletto ogni due anni. Nel 2003 era composta da aus Andreas Weissen, Svizzera, Presidente, Helmuth Moroder, Italia, Vicepresidente, Katharina Lins, Austria, Vicepresidente, e Josef Biedermann, Liechtenstein, Tesoriere. Nel 2003 si sono tenute sette sedute del Consiglio Direttivo, di cui sei in forma di conferenza telefonica, una invece in forma di una riunione di due giorni.

La Direzione della CIPRA, nel 2003, era composta da due direttori, un responsabile dei progetti e da una segretaria. Sono inoltre impiegati costantemente due tirocinanti.



v.l.n.r.: Andreas Götz, Direttore, Michel Revaz, Vicedirettore,  
Aurelia Ullrich, Responsabile dei progetti, Petra Beyrer, Segretaria.

Sia i membri del Consiglio Direttivo che il personale della Direzione nonché i rappresentanti nazionali della CIPRA hanno tenuto relazioni, presentato progetti e partecipato a discussioni in occasioni di numerose manifestazioni in tutto l'arco alpino.

### ***Le rappresentanze nazionali della CIPRA***

Accanto alla Direzione della *CIPRA-International* in Liechtenstein esiste una *rappresentanza nazionale della CIPRA* nei seguenti Paesi alpini:

- *Germania*: Heinrichgasse 8, D-87435 Kempten/Allgäu,  
Tel.: 0049 831 520 95 01, Fax: 0049 831 18 024, [info@cipra.de](mailto:info@cipra.de), [www.cipra.de](http://www.cipra.de)  
Direttore part time e, in parte, tirocinanti

Organizzazioni aderenti:

Bergwacht im Bayerischen Roten Kreuz  
Deutscher Alpenverein e.V.  
Landesbund für Vogelschutz in Bayern e.V.  
Landesjagdverband Bayern e.V.  
Schutzgemeinschaft Deutscher Wald  
Touristenverein "Die Naturfreunde" e.V.  
Verband Deutscher Berg- und Skiführer  
Verein zum Schutz der Bergwelt e. V.  
Bund Naturschutz in Bayern e. V.  
Mountain Wilderness Deutschland  
Bodensee-Stiftung

- *Francia*: 36 rue Nicolas Chorier, F-38000 Grenoble,  
Tel.: 0033 476 48 17 46, Fax.: 0033 476 48 17 46, [cipra-france@wanadoo.fr](mailto:cipra-france@wanadoo.fr)  
Direttrice part time e collaboratrice ai progetti a tempo pieno

Organizzazioni aderenti:

Le Parc national des Ecrins

Le Parc national du Mercantour

Le Parc national de la Vanoise

Le Parc naturel régional de Chartreuse

Agir pour la sauvegarde des territoires et des espèces remarquables ou sensibles / ASTERS

la Fédération des Clubs alpins français / CAF

l'Union touristique des amis de la nature / UTAN

la Fédération française de montagne et d'escalade / FFME

la Fédération française de randonnée pédestre / FFRP

la Fédération nationale des associations d'usagers des transports / FNAUT

l'Association internationale Mountain wilderness

la Fédération Rhône-Alpes de protection de la nature / FRAPNA

l'Association nationale pour la protection des eaux et des rivières / ANPER  
ou TOS

le Groupe interdisciplinaire de réflexion pour l'aménagement du territoire  
maralpin / GIR-Maralpin

le Comité des sites naturels / COSINA

- *Italia*: via Pastrengo 13, I-10128 Torino, Tel.: 0039 011 548 626,  
Fax: 0039 011 503 155, [cipra@arpnet.it](mailto:cipra@arpnet.it)  
Direttore a tempo pieno e un obiettore di coscienza

Organizzazioni aderenti:

Club Alpino Italiano

Dachverband für Natur- und Umweltschutz in Südtirol

Canoa Club Trento

Ecoistituto del Friuli Venezia Giulia

Gruppo Amici della Natura

Gruppo Ricerche Cultura Montana

Istituto Nazionale di Urbanistica (INU)

Italianostra

Lega Italiana Protezione Uccelli

Legambiente

Mountain Wilderness

Valle d'Aosta Ambiente

WWF Italia

Pro Natura Torino

Parco Nazionale delle Dolomiti Bellunesi

Parco delle Orobie Valtellinesi

Laboratorio di Antropologia Culturale delle Alpi Marittime (LASA)

Parco Nazionale dello Stelvio

Parco delle Alpi Marittime

Parco Nazionale della Val Grande

Federazione Italiana di Parchi e delle Riserve Naturali (Federparchi)

S.O.S. Dolomites

- *Austria*: Alserstrasse 21/1/5, A-1080 Vienna, Tel.: 0043 1 40 113 36 34,  
Fax: 0043 1 40 113-50, [cipra@umweltdachverband.at](mailto:cipra@umweltdachverband.at),  
[www.umweltdachverband.at/cipra](http://www.umweltdachverband.at/cipra)  
Direttrice part time, responsabile a tempo pieno per il punto informativo CIPRA  
sulla Convenzione delle Alpi

Organizzazioni aderenti:

Arbeitsgemeinschaft der Berg- und Naturwachten Österreichs

Naturfreunde Österreich

Österreichischer Alpenschutzverband

Österreichischer Alpenverein

Österreichischer Forstverein

Österreichischer Naturschutzbund

Österreichischer Touristenklub

Zentralstelle der Österreichischen Landesjagdverbände

Verband Österreichischer Höhlenforscher

- *Svizzera*: Hohlstrasse 489, CH-8048 Zurigo, Tel.: 0041 1 431 27 30,  
Fax: 0041 1 430 19 33, [cipra@cipra.ch](mailto:cipra@cipra.ch)  
Direttore occupato al 40%

Organizzazioni aderenti:

WWF Svizzera

Pro Natura

Verkehrsclub Schweiz VCS

Schweizer Alpen-Club SAC

Iniziativa per le Alpi

Schweizer Heimatschutz

Stiftung Landschaftsschutz Schweiz SL

Schweizerische Greina Stiftung

Schweizer Vogelschutz - birdlife

Mountain Wilderness Schweiz

Rheinaubund

Amici della Natura Svizzera

Fondazione Uomonatura

Grimselverein

- *Slovenia*: Večna pot 2, SI-1000 Lubiana, Tel.: 00386 1 200 78 00 (int.209),  
Fax: 00386 1 273 589, [cipra@gozdis.si](mailto:cipra@gozdis.si) , [www.zrc-sazu.si/cipra](http://www.zrc-sazu.si/cipra)  
Direttore part time

Organizzazioni aderenti:

Planinska zveza Slovenije

Društvo arhitektov Slovenije

Geografsko društvo Slovenije

Prirodoslovno društvo Slovenije

Inštitut za gozdno in lesno gospodarstvo Slovenije

Občina Tolmin

Ministrstvo za kmetijstvo gozdarstvo in prehrano

Ministrstvo za okolje in prostor

- *Liechtenstein*: c/o Liechtensteinische Gesellschaft für Umweltschutz  
Im Bretscha 22, FL-9494 Schaan, Tel.: 00423 232 52 62,  
Fax: 00423 237 40 31, info@lgu.li, www.lgu.li

Organizzazioni aderenti:

Botanisch-Zoologische Gesellschaft Liechtenstein-Sargans-Werdenberg  
Fischereiverein Liechtenstein  
Liechtensteinische Gesellschaft für Umweltschutz  
Liechtensteiner Forstverein  
Liechtensteiner Jägerschaft  
Liechtensteiner Ornithologischer Landesverband  
Liechtensteiner Tierschutzverein  
Liechtensteinischer Alpenverein  
Solargenossenschaft Liechtenstein  
Verkehrs-Club Liechtenstein

- La *CIPRA-Südtirol* è rappresentata dall'Umweltdachverband Südtirol. Piazza del grano 10, I-39100 Bolzano, Tel.: 0039 0471 97 37 00, Fax: 0039 0471 97 67 55, info@umwelt.bz.it, www.umwelt.bz.it

Organizzazioni aderenti:

Alpenverein Südtirol  
Arbeitsgemeinschaft für Natur- und Umweltschutz Pustertal  
Arbeitskreis Südtiroler Mittelschullehrer  
Arche B - Verein für umwelt- und menschengerechtes Bauen und Leben  
Arbeitsgemeinschaft für Vogelkunde und Vogelschutz in Südtirol  
Bund Alternativer Anbauer  
Heimatpflegeverband  
Lia per Natura y Usanzas  
Südtiroler Tierschutzring  
Südtiroler Schützenbund  
Touristenverein "Die Naturfreunde" Meran  
Umweltschutzgruppe Vinschgau  
Verband Südtiroler Berg- und Skiführer

## **Finanze**

Nel 2003 è stato possibile ottenere un ricavo di CHF 65.548,63 di fronte a uscite pari a CHF 1.176.589,40 ed entrate pari a CHF 1.242.138,03. Ciò deve valere come riserva ed assicurare liquidità alla CIPRA.

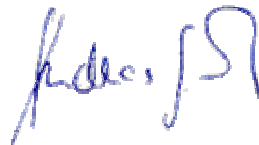
## **Ringraziamenti**

La CIPRA ringrazia il Principato del Liechtenstein che finanzia una parte cospicua dei costi della CIPRA nonché vari progetti, l'Ufficio federale dell'ambiente, delle foreste e del paesaggio in Svizzera per il sostegno che da anni apporta. Un sentito ringraziamento va anche a tutti coloro che sono stati nominati in questa relazione come finanziatori dei rispettivi progetti. Sono soprattutto l'Unione Europea, la Aage V. Jensen Charity Foundation, Vaduz, la Fondazione Binding di Schaan, la Fondazione MAVA per la protezione della natura, Montricher, il Ministero austriaco dell'economia e del lavoro, il Ministero austriaco dei Trasporti, il Land di Salisburgo, la Società per



la formazione politica, Vienna, l'Agenzia di promozione turistica del Land di Salisburgo, il Comune di Werfenweng, gli Österreichischen Bundesforste.

Schaan, 1 luglio 2004



Andreas Götz  
Direttore della CIPRA-International